

ANDRÉ BOURCIER
35, Tigereye Crescent
Whitehorse (Yukon)
Y1A 6G9
(867) 668-7442
abourcier@yukoncollege.yk.ca

ACADEMIC STUDIES

- 2012** **Philosophiae Doctor**
Thesis title : Essai d'analyse de trois langues polysynthétiques
Université Laval, Québec (Québec)
- 2005** **Master of Arts**
Université Laval, Québec (Québec)
- 1994** **Bachelor of Arts (Linguistics)**
Université Laval, Québec (Québec)

PROFESSIONAL STUDIES

- 2008** **Positive Media Communications**
Immedia Communications / SOFA (Yukon)
- 2007** **Management Development Program**
Yukon Territory Government (Yukon)
- 1999** **Practicum on Native Languages of the Yukon**
Yukon Native Language Centre
- 1995** **Teacher's practicum in French as a Foreign / Second language**
Université Laval, Québec (Québec)

SPECIALIZATION DOMAINS

- Native Languages morphology and syntax (Algonkian, Eskimo-Aleut, Athabaskan),
- Language Planning in Minority Settings (Corpus, Status, Acquisition),
- Historical linguistics and dialectology

RESEARCH INTERESTS

- Semantics of word construction in polysynthetic languages,
- Historical study and dialectology of Aboriginal Languages in Canada,
- Linguistic statutes and linguistic rights,
- Applications of Political Anthropology to Language Planning.

PROFESSIONAL EXPERIENCE: ADMINISTRATION

Sept 2015 –

Acting Director, Yukon Native Language Centre

- Supervision and evaluation of 7 Government of Yukon employees, 2 belonging to the Yukon Teachers' Association and 5 belonging to the Yukon Employees' Union-Public Service Alliance of Canada.
- Drafting and implementation of the YNLC work plans, course schedule and research agenda.
- Drafting and control over a \$450,000 O&M annual budget.
- This position is supervised by the Executive Director of the Council of Yukon First Nations.

2015 –

Board Member, Yukon Geographical Place Names Board

- YG Board member (co-management board created by the Umbrella Final Agreement: 3 members for CYFN, 3 members for Yukon Government)
- The Board's primary function is to consider and recommend the naming or renaming of places or features located within the Yukon with special reference to Chapter 13, Section 11 of the UFA.

2014 –

Vice Chair, Association franco-yukonnaise

- Vice Chair of the Board (7 trustees)
- The organisation is the official representative of the francophone community in the Yukon.

PROFESSIONAL EXPERIENCE: ADMINISTRATION (cont.)

2014 –

Vice Chair, Société des immeubles franco-yukonnais

- The SIFY is the real estate arm of AFY.
- It manages the Centre de la francophonie and until recently the former Legion Building now housing the Whitehorse Food Bank.
- It also manages other investments for the francophone community.

2004 – 2013

Président, Commission scolaire francophone du Yukon

- Chair of the Board (five trustees),
- 2 Strategic Planning exercises and training,
- Creation of a Policy Manual,
- Creation and implementation of an innovative experiential learning program (Académie Parhémie) for the high school level.
- Performance evaluation of the Executive director,
- Administration of the Canada-Yukon Agreement for Minority-Language Education and Second-Language Instruction in partnership with the Yukon Department of Education and Canadian Heritage,
- Leadership role in the court case against the Attorney General of Yukon for breach of duty under Sect. 23 of the Canadian Charter of Rights and Liberties (Judgment available on the Yukon Supreme court website).

2006 – 2013

Board Member, Fédération nationale des conseils scolaires francophones

- Board member (fourteen members representing each of the Provinces and Territories),
- The organisation represents 155,000 students and 31 School Boards across Canada except Quebec.
- 2 Strategic Planning exercises and training.

2005 – 2007

Board Member, Yukon Heritage Resources Board

- Canada Board member (co-management board created under the Umbrella Final Agreement: five appointed by the Council of Yukon First Nations, four by the Government of Yukon and 1 by the Government of Canada).
- Strategic Planning exercise and training.

PROFESSIONAL EXPERIENCE: AFFILIATIONS, TEACHING

2014 – 2017 **Affiliate Assistant Professor**
Alaska Native Language Center
University of Alaska, Fairbanks

2014 – 2019 **Adjunct Faculty**
Yukon Research Centre
Yukon College

2001 – **Linguist at the Yukon Native Language Centre**

- Linguistic description of the seven Athabaskan Languages and the Tlingit Language spoken in the Yukon Territory (recording speakers, sound editing, transcription and analysis with the help of language specialists, general organization of material before publishing),
- Teaching courses in the Certificate and Diploma programs for Aboriginal Language Instructors of Yukon College,
- Revision of all course descriptions for the Certificate and Diploma Programs in Native Language Instruction for the Academic Council of Yukon College,
- Involvement in an articulation agreement with the University of Alaska Fairbanks to transfer a block of credits acquired at Yukon College towards the Advance Applied Science Degree in Native Language Education and the Bachelor in Native Studies.

TEACHING, NATIVE LANGUAGES

Instructor (team teaching)

Yukon College, Whitehorse, Yukon

2001 – LANGUAGE STRUCTURE: LS 141, LS 142, LS 143
NATIVE LANGUAGE LITERACY: LIT 171, LIT 172, LIT 173
PROFESSIONALISM AND CLASS MANAGEMENT: PRO 161, PRO 162, PRO 163
SECOND LANGUAGE TEACHING METHODS: SLTM 151, SLTM 152, SLTM 153
ADVANCED SECOND LANGUAGE METHODS: SLTM 251, SLTM 252
ADVANCED LITERACY: LIT 271, LIT 272,

PROFESSIONAL EXPERIENCE: AFFILIATIONS, TEACHING (cont.)

TEACHING, LINGUISTICS (ENGLISH)

Lecturer

Université Laval, Faculté des Lettres, Département de Langues, Linguistique et Traduction,
Québec, Québec.

Fall 1998 ANG - 21215 Introduction to Linguistics

TEACHING, FRENCH GRAMMAR, SECOND LANGUAGE, IMMERSION

Instructor

Cégep de Rivière-du-Loup, Québec.

July/August 1997 FLS-813-90 FRANÇAIS AVANCÉ II

July/August 1997 FLS-913-90 FRANÇAIS AVANCÉ III

May/June 1997 FLS-813-90 FRANÇAIS AVANCÉ II

May/June 1997 FLS-913-90 FRANÇAIS AVANCÉ III

TEACHING, FRENCH GRAMMAR, FIRST LANGUAGE

Lecturer

Université Laval, Faculté des Lettres, Département de Langues, Linguistique et Traduction,
Québec, Québec.

Sum. 1996 FRN - 10986 MORPHOLOGIE ET SYNTAXE DU FRANÇAIS II

Fall 1995 FRN - 10985 MORPHOLOGIE ET SYNTAXE DU FRANÇAIS I

Win. 1995 FRN - 10986 MORPHOLOGIE ET SYNTAXE DU FRANÇAIS II

Fall 1994 FRN - 10985 MORPHOLOGIE ET SYNTAXE DU FRANÇAIS I

RESEARCH AND FIELDWORK

- 2014** AUGUST 17TH TO 21ST (OTTAWA, ONTARIO)
Inuktit Language Writing Systems Standardization
- Provide expertise in Western Dialects of Inuktit (Inuvialuktun),
 - Provide expertise in phasing out Syllabics in Nunavut,
 - Inuit Tapiriit Kanatami is responsible for this project.
- 2001** SEPTEMBER 05TH TO OCT 04TH (HOLMAN & INUVIK)
Basic Kangiryuarmiut (Inuinnaqtun) Dictionary
- Elicit linguistic data for the creation of a second edition of the Basic Kangiryuarmiut Dictionary (Lowe 1985),
 - Provide technical training for the Inuvialuk responsible for collecting the new data,
 - Provide technical support and encouragements to Ms. Emily Kudlak on an irregular basis from 2001 to 2006.
 - The Inuvialuit Cultural Resource Centre funded this project.
- 2000** SEPTEMBER TO DECEMBER (YNLC, WHITEHORSE)
Gwich'in Language Research Project
- document the Gwich'in verb system and some syntactic structures specific to historical and dialectal development of Athabaskan Languages.
 - The Yukon Native Language Centre funded this project.
- 2000** APRIL 16TH TO 30TH (WHITEHORSE, YUKON)
Report on Yukon Aboriginal Interpreter / Translator Services and Training
- Explore the possibility of creating a training program for translators and interpreters in Yukon Native Languages,
 - Produce a final report (evaluation of needs, actual services provided, pertinence of creating such a program in the general context of Language Planning for Endangered Languages, review of the Yukon Languages Act, comparison of the scope and goals of each of the 3 Canada-Yukon Agreements on Aboriginal Languages).
 - The Aboriginal Language Services and by the Yukon Native Language Centre cost-shared this project.

RESEARCH AND FIELDWORK (cont.)

- 2000** FEBRUARY 21ST TO MARCH 10TH (INUVIK & TUKTOYAKTUK, NWT)
Basic Siglit Dictionary
- Elicit linguistic data to be integrated in the second edition of the Basic Siglit Dictionary (Lowe, 1984),
 - publish a new edition, revised and enlarged (Lowe 2001 *Siglit Inuvialuit Uqautchiita Nutaaq Kipuktirutait Aglipkaqtat*, Nota bene),
 - The Inuvialuit Cultural Resource Centre funded this project.
- 1999** JANUARY TO APRIL (UNIVERSITÉ LAVAL)
Aboriginal Rights (under the supervision of Ghyslain Otis)
- Research the nature of constitutional rights in Canada,
 - Review the most important decisions of the Supreme Court of Canada regarding Aboriginal rights,
 - Compare the use of treaty documents (Marshall Decision) and oral tradition (Delgamuukw Decision) as proof to support Aboriginal rights.
 - Publication: *Aspects linguistiques de la preuve par tradition orale en droit autochtone* in Les Cahiers de Droit in 2000.
- Fall 1999** SEPTEMBER TO DECEMBER (YUKON NATIVE LANGUAGE CENTRE, WHITEHORSE)
The Petitot Project
- Document, in English, the linguistic work of Father Émile Petitot during his mission to the Arctic Red River Dènè-Dinjié (Gwichyàa Gwich'in).
 - The Fonds de formation de chercheurs et d'aide à la recherche (FCAR) of the Government of Québec funded this project.
- 1999** FEBRUARY 10TH TO MARCH 12TH (TUKTOYAKTUK, NWT)
Inuvialuit Terminology Workshop
- Define a process to create the terminology needed in the three dialects of Inuvialuktun
 - Develop a Linguistic competence development policy for the Inuvialuit Cultural Resource Centre,
 - Teach the basic principles of language description to an Inuvialuk,
 - Follow-up on Ms. Renie Arey' progress.
 - The Inuvialuit Cultural Resource Centre funded this project.

RESEARCH AND FIELDWORK (cont.)

- 1998** FEB. 25TH TO MARCH 14TH (TSIIGEHTCHIC & FORT MCPHERSON, NWT)
APRIL 26TH TO MAY 08TH (TSIIGEHTCHIC & FORT MCPHERSON, NWT)
JULY 5TH TO 31TH (TSIIGEHTCHIC & FORT MCPHERSON, NWT)
Gwich'in Noun Dictionary, Fishing and Travelling Vocabulary.
- Gather data in the Gwich'in communities of Fort McPherson and Tsiigehtchic in the Northwest Territories of Canada,
 - Describe two dialects of this language: Gwichyàa Gwich'in and Teetl'it Gwich'in (7 Elders in Tsiigehtchic and 6 in Fort McPherson).
 - The Gwich'in Social & Cultural Institute and the Northern Scientific Training Program of the Department of Indian Affairs and Northern Development funded this project.
- 1997** SEPTEMBER 24TH TO OCTOBER 21ST
Policy and Planning for Ancestral Languages in Inuvialuit and Gwich'in Communities.
- Gather data on the linguistic needs of Inuvik, Tuktoyaktuk, Aklavik, Tsiigehtchic and Fort McPherson in the Northwest Territories,
 - Propose a series of recommendations for linguists and cultural organisations regarding efficient Language Planning interventions,
 - Produce a report (review of the NWT Languages Act and Inuvialuit and Gwich'in Final Agreements, a discussion of the Language Commissioner's role, recommendations on steps and actions for a Language Planning project),
 - Results: the Beaufort-Delta Education Council Bilingual Committee adopted many of the recommendations of the report (Dec. 3rd 1997) leading to the implementation of a bilingual education program in the fall of 1998 and the creation of the Inuvialuit Cultural Resource Centre.
 - The Northern Scientific Training Program of the Department of Indian Affairs and Northern Development funded this project.
- 1997 – 2000** **Research Assistant (Université Laval)**
PROJECT: *Research guide in Phonology and Neurolinguistics*
PROJECT: *Research in operative syntax of French and Inuktitut*

AWARDS AND DISTINCTION

	Organisation	Award or distinction
1999	Fonds pour la formation de Chercheurs et l'Aide à la Recherche (FCAR)	Financial support for research project outside Québec (\$9600.00 CDN)
1998	Department of Indian Affairs and Northern Development	Northern Scientific Training Program Gwich'in Noun Dictionary (\$2750.00CDN)
1997 – 2001	Social Sciences and Humanities Research Council of Canada	Doctoral Fellowship (\$67200.00 CDN)
1997 – 2000	Fonds pour la formation de Chercheurs et l'Aide à la Recherche (FCAR)	Programme de bourses de doctorat en recherche; forfeited (Cannot be combined with a SSHRC fellowship) (\$36000.00 CDN)
1997	Department of Indian Affairs and Northern Development	Northern Scientific Training Program Policy and Planning in Inuvialuit and Gwich'in Communities (\$3500.00 CDN)
1997	Département de Langues et Linguistique, U. Laval	Doctoral Student Scholarship (\$2850.00 CDN)
1996 – 1997	Fonds Gustave Guillaume Département de Langues et Linguistique, U. Laval	Bourse Roch Valin (\$1500.00 CDN)
1996	Union de gradué(es) inscrits à Laval (UGIL)	Travel grant for the Workshop on Structure and Constituency in Native American Languages in Winnipeg, Manitoba (\$75.00 CDN)
1996	Département de Langues et Linguistique, U. Laval	Travel grant for the Workshop on Structure and Constituency in Native American Languages in Winnipeg, Manitoba (\$200.00 CDN)